

ИЗУЧЕНИЕ ПРЕДЛОГОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ

Морфология является центром языкового пространства. Без знания морфологического яруса невозможно постичь язык. Центральным понятием морфологического уровня является часть речи. Студентам-инофонам необыкновенно сложно даётся изучение этого уровня русского языка.

Сложившаяся в наше время система поликультурного образования требует серьёзного отношения к изучению языка, на котором осуществляется образовательный процесс, то есть русского языка. При всей сложности определения морфологического статуса студенты-иностранцы должны квалифицировать любое слово как часть речи, понимая важность и значение каждой части речи --- самостоятельной и служебной.

Предлог является первой служебной частью речи. Слова этой части речи используются как средства синтаксической связи управления между самостоятельными словами в словосочетании и предложении, а также для выражения отношения между предметами, явлениями и признаками реальной действительности. Выражая определённые отношения, предлог и флексия субстантивного слова являются единым средством формирования так называемой предложно-падежной конструкции, которая выступает как целостный, синтаксически неделимый компонент предложения. Студенты-иностранцы, как правило, следят за правильностью выбора падежного окончания, не уделяя должного внимания предлогам – «маленьким» словам.

В программе по учебной дисциплине русский язык как иностранный, в учебных изданиях по русскому языку как иностранному тема «Предлог» чаще всего не изучается как самостоятельная лингвистическая проблема, так как предлоги относятся к служебным частям речи. Иностранные студенты встречают их и запоминают в сочетаниях при изучении падежных значений имени существительного. В белорусском учебном издании «Русский язык как иностранный для начинающих», авторами которого являются А. И. Лазовская и Е. В. Тихоненко, уже в середине вводного фонетико-грамматического курса дано упражнение с заданием «! Запомните». Это упражнение учит иностранных студентов давать ответ на вопрос когда?, используя существительные -- названия дней недели и названия месяцев– с предлогом в (во): в понедельник, во вторник, в среду (винительный падеж); в сентябре, в январе, в июле (предложный падеж). Основной курс начинается с изучения предложного падежа, его конкретного значения места, которое выявляется постановкой вопроса где? (на столе, на полке, на окне). При изучении предложного падежа имен существительных со значением места внимание уделяется сочетаниям с предлогами в, на: в магазине, в университете, в шкафу, но на рынке, на факультете, на полке. Серьёзной работы и преподавателя, и студентов требует выработка навыков различия предлогов в и на. Страницы учебного пособия дают инофонам по 20-30 предложно-падежных сочетаний, употребление которых следует запомнить: в лесу, в саду, но на берегу, на мосту; в комнате, но на улице. Подобно

словам других частей речи многие предлоги функционируют в языке как полисеманты, что, безусловно, затрудняет их изучение. Некоторые первообразные предлоги, как известно, могут сочетаться не с одним, а с несколькими падежами. Достаточно частотные предлоги **в** и **на** употребляются с двумя падежами – с винительным и предложным в их разных значениях: в окне, в окно; на окне, на окно; в книге, в книгу. Иностранные студенты часто сталкиваются с коммуникативными ситуациями, требующими ответа на вопрос куда? Языковым выражением таких ситуаций являются конструкции винительного падежа в значении направления движения: в университет, в общежитие, в библиотеку, но на вокзал. На раннем этапе изучения русского языка инофоны знакомятся с винительным падежом в значении времени, учатся отвечать на вопрос когда?, используя непрямой предлог через: через час, через день, через год. Достаточно эффективно происходит усвоение использования предлогов в (где?) машине, автобусе и на (чём?) троллейбусе, на самолёте в контекстах с глаголами движения, перемещения и положения в пространстве (сиджу в машине; лечу на самолёте). На занятиях по русскому языку как иностранному необходимо отрабатывать предложно-падежное управление глагола играть. Управляемыми именами существительными являются хорошо известные иностранным студентам слова, называющие спортивные игры и музыкальные инструменты: играть в футбол, в шахматы, в хоккей, но играть на пианино, на гитаре, на аккордеоне, а также на компьютере. Этот материал студентам подаётся для запоминания.

При усвоении родительного падежа продолжается изучение предложной лексики, активно употребляемой при тех же глаголах движения. Это касается предлогов из и с(со), которые подаются в антонимических отношениях с выше-названными предлогами в, на: в – из (в университет, из университета); на – с (на занятия, с занятий). В значении родительного падежа присутствует новый для инофонов вопрос откуда?, определяющий прежнее место нахождения предмета. С родительным падежом употребляется много непрямых и производных предлогов. Родительный падеж знакомит иностранных студентов с конструкцией «у кого ? есть что», а в ней с предлогом у: у студента, у студентки, у учителя, у меня, у вас.

Учебная программа по русскому языку как иностранному предполагает дистантное изучение различных падежных значений, что позволяет постепенно, пошагово изучать и предлоги, употребляющиеся с тем или иным падежом. Это подкрепляется изучением предложного падежа со значением объекта, его падежных вопросов «о ком?/ о чём?» (ранее использовались синтаксические вопросы этого падежа – где?. Студенты усваивают предложный падеж в значении объекта, фиксируя внимание и память на предлогах о, об, обо: о дружбе, о ней, об экзамене, обо мне. Изучающие русский язык в качестве неродного должны уметь сравнивать одно и то же значение в разных падежах. Так, значение объекта часто встречается в винительном падеже. В таких конструкциях используется предлог про: читать о Бресте, о Гоголе, но читать про Брест, про Гоголя.

Творительный падеж интересен своим значением совместности. Иностранному студенту первоначально это значение можно представить как значение «дружбы» в широком его понимании: с другом, с соседкой, с воспитателем, с

ним. Следует отметить, что творительным падежом с предлогом с активно управляют глагольные слова различных лексико-семантических групп, к этому времени изученных инофонами: разговаривать, дружить, танцевать, играть, здороваться, спорить. Особую активность проявляют возвратные глаголы: встречаться, фотографироваться, советоваться, видеться. Предлог с должен быть усвоен с целью употребления в коммуникативно значимых ситуациях, выражаемых конструкцией «что? с чем?»: курица с рисом, чай с лимоном, бутерброд с сыром. В обучении чрезвычайно эффективен приём сравнения, сопоставления и особенно противопоставления. Поэтому в контексте конструкции «что? с чем?» уместна антонимичная конструкция «что? без чего?», которая обогащает морфологический запас иностранных студентов предлогом без: чай без сахара, суп без мяса, пицца без помидора.

Многие методисты и преподаватели русского языка как иностранного признают знакомство иностранных студентов с предлогами именно таким способом: без теоретических основ и самостоятельного изучения, то есть фрагментарно, зачастую прибегая к запоминанию. Но следует признать, что, знакомясь с предлогом таким образом, иностранные студенты испытывают серьёзные проблемы в распознавании, выделении и употреблении предлогов как в письменной, так и в устной речи. Студенты-иностранцы гораздо легче и правильнее выполняют упражнения на выбор падежного окончания, чем на выбор соответствующего предлога. Наиболее часто у инофонов возникают трудности при выборе предлога в соответствии со смысловыми отношениями, а также при употреблении синонимичных предлогов (общезитие находится возле аптеки, около аптеки).

С целью более эффективного освоения русского языка видится целесообразным выделить определенное время на изучение темы «Предлог» с целью осмысления функции и роли предлогов, а также с целью формирования навыков и умений делать правильный выбор этих служебных слов, которые обеспечивают смысловую точность высказывания. Представляется возможным в практику обучения русскому языку как неродному перенести имеющийся опыт обучения родному языку, предполагающий уделение серьёзного внимания изучению служебных слов. Теоретические сведения по теме «Предлог» можно подать графически в табличном виде, так как не все студенты могут хорошо читать и понимать лексику научного стиля. В таблицах можно представить материал по вопросам: предлоги и падежи, предлоги - синонимы, предлоги – антонимы и другие. Наиболее эффективным практическим упражнением является составление словосочетаний из заданных словарных материалов и предлогов: рассказывать, смотреть, подружиться, поехать, работать, идти; о, на, из в, из, на к, с, при в, на, к в, на, вне в, на, от; событиях, друзей, ребятами, стадион, заводе, университет, кто-то, любовь, дорога, поездка, работа, разговор. Важными являются упражнения с заданием установить смысловую разницу между высказываниями: учиться на уроке, учиться перед уроком, учиться после урока.

Внимание к служебным словам, в частности к предлогам, позволяет сформировать у иностранных учащихся осознанное отношение к выбору каждого языкового знака, что способствует в конечном итоге формированию правильной русской речи и повышению уровня грамотности.